

## Licenčná zmluva

uzavretá podľa ust. § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon  
(ďalej len ako „Zmluva“)  
medzi

autorom:

Obchodné meno:

**Bonbon apps s.r.o.**

Sídlo:

Jankolova 4, 851 04, Bratislava

IČO:

46620877

Registrácia:

Okresný Súd Bratislava I, VI.č. 80759/B

DIČ/IČ DPH:

SK 2023500633

Konajúca prostredníctvom:

Bc. Michal Tomčík

tel.:

0905 748 261

e-mail:

info@bonbonapps.com

(ďalej ako „Autor“)

a

nadobúdateľom:

Obchodné meno:

**Bratislavská organizácia cestovného ruchu**

Sídlo:

Primaciálne námestie 1, 81499, Bratislava

IČO:

42259088

Registrácia:

Ministerstvo dopravy a výstavby SR

č. registrácie: 28351/2011/SCR a 16789/2012/SCR

DIČ:

2023399455

Konajúca prostredníctvom:

Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ

Kontaktná osoba

Mgr. Erika Richterová

tel.:

907 356 590

e-mail:

richterova@visitbratislava.com

(ďalej ako „Nadobúdateľ“)

Autor a Nadobúdateľ sa ďalej spoločne budú označovať tiež ako „Zmluvné strany“, každý z nich jednotlivo tiež ako „Zmluvná strana“.

### I.

#### Predmet Zmluvy

1. Autor touto Zmluvou udeľuje Nadobúdateľovi **licenciu na použitie počítačového programu s názvom mApps, vo verzii 2.0**, určeného na použitie v spojení s počítačovými programami/softvérom používaným Nadobúdateľom, a to spôsobom, ktorý je bližšie špecifikovaný v právne neoddeliteľnej prílohe č. 1 k tejto Zmluve za podmienok v tejto Zmluve (uvedený program ďalej ako „databázový program“ a uvedená príloha ako „príloha č. 1“), za čo sa Nadobúdateľ zaväzuje zaplatiť Autorovi dohodnutú licenčnú odmenu.
2. Nadobúdateľ disponuje databázovým programom, ktorý mu Autor poskytol na základe zmluvy 2016/05/0010 a licenčnej zmluvy zo dňa 14. 7. 2017. Autor sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve predĺžiť licenciu, resp. udeliť licenciu na ďalšie obdobie v súlade s touto Zmluvou, na používanie databázového programu na virtuálny server, ktorý zabezpečí Nadobúdateľ, ktorý je Nadobúdateľ opravený používať a ktorý je spoločne so svojim umiestnením,

nevyhnutnými technickými parametrami jeho konfigurácie a údajmi potrebnými na prístup k tomuto serveru, bližšie identifikovaný v prílohe č. 1.

3. Autor sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve po udelení licencie na databázový program poskytovať tiež **odborné služby technickej podpory** spočívajúce v údržbe databázového servera.

## II.

### Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Autor je povinný plniť predmet tejto Zmluvy s odbornou starostlivosťou a tiež tak aby, použitím databázového programu nedošlo k zásahu do autorského práva, alebo iného práva z priemyselného, alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby.
2. Pri plnení predmetu tejto Zmluvy postupuje Autor samostatne v súčinnosti s Nadobúdateľom.
3. Nadobúdateľ je povinný poskytovať Autorovi súčinnosť potrebnú na riadne plnenie predmetu tejto Zmluvy; za týmto účelom je povinný Autorovi najmä poskytnúť potrebné informácie a podklady.
4. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany výslovne potvrdzujú, že záväzkom Autora podľa tejto Zmluvy, ani žiadneho jej jednotlivého ustanovenia, nie je odovzdanie zdrojového kódu databázového programu identifikovaného v článku I bode 1. Nadobúdateľovi.

## III.

### Trvanie zmluvy

1. Autor je povinný udeliť Nadobúdateľovi licenciu na databázový program na **obdobie 6 mesiacov** od účinnosti tejto zmluvy, t.j. **od 14. januára 2021.**
2. Ak sa Autor dostane do omeškania s plnením predmetu tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Nadobúdateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1% z Odmeny podľa článku VI. tejto Zmluvy (vrátane DPH) za každý deň odo dňa, kedy Nadobúdateľ Autora preukázateľne vyzve na splnenie povinnosti, ktorej nesplnenie omeškanie Autora zakladá (vo výzve Nadobúdateľ uvedie konkrétnu charakteristiku skutočnosti spôsobujúcej nesplnenie zmluvnej povinnosti Autora), do dňa, kedy Autor existenciu predmetnej vytýkanej skutočnosti odstráni. Ustanovením tohto článku nie je dotknuté práva Nadobúdateľa na náhradu škody.
3. Nadobúdateľ je povinný poskytnúť Autorovi všetku súčinnosť nevyhnutnú pre splnenie záväzkov Autora podľa tejto Zmluvy, bezodkladne potom ako ho o ňu Autor požiada (napr. poskytnutie prístupových údajov na servery, na ktorých bude databázový program podľa tejto Zmluvy inštalovaný a pod.).

#### IV. Odovzdanie databázového programu

1. Nadobúdateľ sa výslovne zaväzuje predmet plnenia na základe tejto Zmluvy Autorom ponúknutý bezodkladne prevziať a túto skutočnosť protokolárne potvrdiť, inak zodpovedá za všetku škodu, ktorú Autor v dôsledku toho utrpí.
2. O disponovaní databázovým programom a o udelení licencie v súlade s touto Zmluvou spíšu Zmluvné strany **protokol** (ďalej „Protokol“).
3. Autor zodpovedá za porušenie autorského práva, práv z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby, ak k nemu došlo v príčinnej súvislosti činnosťou Autora smerujúcou k plneniu predmetu tejto Zmluvy a je povinný nahradiť Nadobúdateľovi škodu, ktorá mu vznikne v príčinnej súvislosti s Autorovou činnosťou smerujúcou k plneniu predmetu tejto Zmluvy, porušujúcou takéto právo. V prípade podľa predchádzajúcej vety, ak bude takáto tretia osoba voči Nadobúdateľovi uplatňovať nároky z porušenia autorského práva, práv z priemyselného alebo iného duševného vlastníctva v súvislosti s predmetom tejto Zmluvy, je Autor povinný poskytnúť Nadobúdateľovi na požiadanie nevyhnutnú súčinnosť.

#### V. Udelenie licencie a technická podpora

1. Autor týmto udeľuje Nadobúdateľovi súhlas na použitie databázového programu za podmienok uvedených v tejto Zmluve, Nadobúdateľ túto licenciu prijíma a je povinný zaplatiť za to Autorovi Odmenu podľa článku VI. tejto Zmluvy.
2. Autor udeľuje Nadobúdateľovi výhradnú licenciu na použitie databázového programu v neobmedzenom územnom rozsahu, vo vecnom rozsahu najviac na jednom serveri (a to konkrétne na serveri podľa článku I. bod 2. Zmluvy) po dobu 6 mesiacov odo dňa účinnosti tejto zmluvy, a to spôsobom výlučne pre vlastné užívanie Nadobúdateľa s cieľom zabezpečiť jeho možnosť tvoriť obsah zobrazovaný pri používaní rozmnoženiny databázového programu, ktorým Nadobúdateľ disponuje v súlade so Zmluvou, ako aj jej ďalších rozmnožení vyhotovených Nadobúdateľom alebo inými oprávnenými osobami, s výnimkou použitia databázového programu spôsobom, ktorý nie je v čase uzavretia tejto Zmluvy známy a za akýmkoľvek účelom; to všetko, ak nie je v tomto článku dohodnuté inak.
3. Nadobúdateľ je bez výslovného a písomného súhlasu Autora oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie databázového programu v rozsahu udelenej licencie (sublicenciu), resp. licenciu udelenú podľa tohto článku postúpiť na tretiu osobu.
4. Nadobúdateľ je oprávnený nad rámec úpravy podľa ust. § 19 autorského zákona:
  - a) spracovať databázový program,
  - b) preložiť databázový program,
  - c) vykonávať na databázovom programe úpravy,

- d) adaptovať databázový program,
  - e) vytvárať z databázového programu odvodené dielo/diela,
  - f) spájať databázový program s inými dielami,
  - g) verejne rozširovať originál ani rozmnoženiu databázového programu.
5. Autor sa zaväzuje po dobu 6 mesiacov odo dňa účinnosti tejto zmluvy poskytovať Nadobúdateľovi vo vzťahu k databázovému programu služby, ktorými sa má na mysli technická podpora (telefonická a e-mailová technická podpora pre nastavovanie procesov a monitoring funkčnosti spúšťaných procesov na základe požiadavky Nadobúdateľa vykonanej prostredníctvom kontaktných údajom Zmluvných strán uvedených v záhlaví Zmluvy) v rozsahu najviac 1 hodina týždenne.

## VI.

### Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je povinný zaplatiť Autorovi odmenu za udelenie licencie na použitie databázového programu a technickú podporu v sume 264,- EUR (slovom dvesto šesťdesiat štyri eur) v rátane DPH, 220,- EUR bez DPH mesačne, (ďalej len „**Odmena**“). Maximálna suma plnenia realizovaného na základe tejto zmluvy je 1.584,- EUR vrátane DPH (1320,- EUR bez DPH).
2. Odmena je splatná mesačne pozadu na základe faktúry Autora splatnej 30 dní odo dňa jej doručenia Nadobúdateľovi. Fakturovaná suma bude zaplatená bezhotovostne na účet uvedený vo faktúre.
3. Ak sa Nadobúdateľ dostane do omeškania so zaplatením odmeny podľa tohto článku alebo jej časti, je povinný zaplatiť Autorovi z dlžnej sumy zákonom stanovený úrok z omeškania.

## VII.

### Komunikácia

1. Ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak, pokyny, upozornenia, oznámenia, informácie a návrhy podľa tejto Zmluvy si Zmluvné strany môžu adresovať aj telefonicky, faxom alebo prostredníctvom elektronickej pošty, ak to ich povaha pripúšťa. Pre potreby takejto komunikácie sa použijú telefónne čísla, adresy elektronickej pošty Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát oznámil nové telefonické číslo, resp. adresu elektronickej pošty.
2. Ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak, pokyny, upozornenia, oznámenia, informácie a návrhy podľa tejto Zmluvy si Zmluvné strany môžu adresovať aj ústne prostredníctvom osôb oprávnených zastupovať Zmluvné strany vo veciach realizácie tejto Zmluvy alebo iných osôb, ak to pripúšťa zákon alebo táto Zmluva.


3. Každá Zmluvná strana je na požiadanie povinná oznámiť bez zbytočného odkladu druhej Zmluvnej strane aktuálne údaje o svojom obchodnom mene, sídle, identifikačnom čísle, údajoch o zápise v obchodnom registri a o osobách oprávnených konať v jej mene.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú vzájomne poskytovať potrebnú súčinnosť a vzájomne sa informovať o ďalších skutočnostiach potrebných pre plnenie ich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, oznamovať si včas dôležité okolnosti a ich zmeny, ktoré môžu mať vplyv na ich spoluprácu podľa tejto Zmluvy.

### **VIII. Zánik Zmluvy**

1. Táto Zmluva zaniká jej zrušením dohodou Zmluvných strán alebo odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov stanovených platným právom. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane. Dôvod odstúpenia musí byť v oznámení o odstúpení špecifikovaný, inak je odstúpenie neplatné. Odstúpenie od Zmluvy sa dotýka Zmluvy ako celku.
2. Autor je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy Nadobúdateľom, za ktoré sa považuje najmä opakované omeškanie Nadobúdateľa so zaplatením splatnej faktúry o viac ako 15 dní.
3. Túto zmluvu môže ktorákoľvek Zmluvná strana vypovedať s mesačnou výpovednou dobou.

### **IX. Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platných v Slovenskej republike, najmä zákonom č. 513/1991 Zb. - Obchodným zákonníkom v znení neskorších predpisov a zákonom č. 185/2015 Z. z – Autorský zákon v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sú povinné pri spracovaní osobných údajov získaných v súvislosti s plnením tejto Zmluvy postupovať v zmysle GDPR.
2. Zmluvná strany prehlasujú že ku dňu podpisu tejto dohody neevidujú žiadne vzájomné neuhradené pohľadávky.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť 14. januára 2021, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
4. Túto Zmluvu možno meniť len dohodou Zmluvných strán v písomnej forme.
5. Ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné



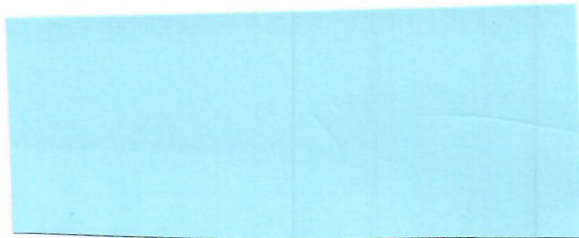
strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia. Do doby dosiahnutia dohody medzi Zmluvnými stranami platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov zvoleného právneho poriadku.

6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
7. Zmluvné strany si túto Zmluvu starostlivo prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že Zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave ..... 2021

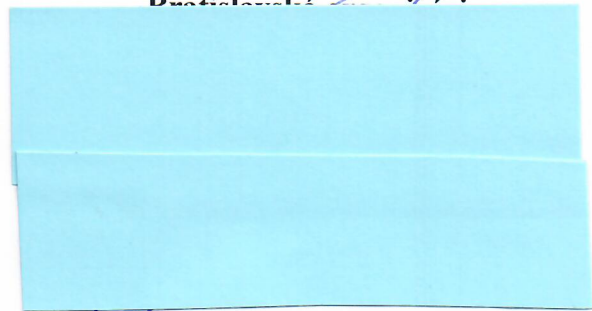
V Bratislave ..... 2021

Autor



konateľ

Nadobúdateľ:



## Prehlásenie o výhradnosti práv zhotovenia diela

### **Bonbon apps s.r.o.**

**Sídlo:** Jankolova 4, 851 04, Bratislava

**Poštová adresa:** Jakubovo námestie 13, 811 09, Bratislava

**IČO:** 46620877

**DIČ:** 2023500633

**IČ DPH:** SK 2023500633

**Tatrabanka a.s.:** 2921875126/1100

**IBAN / SWIFT:** SK821100000002921875126 /

**Spoločnosť je zapísaná v Okresný súd Bratislava I., vl. Č. 80759/B**

### **Čestné prehlásenie:**

Spoločnosť Bonbon apps s.r.o. je výhradným zhotoviteľom a majiteľom autorských práv k redakčnému a databázovému programu Mappa, ktorý je použitý ako redakčný systém pre správu obsahu a dát webového sídla visitbratislava.com, mobilnej aplikácie Bratislava City (iOS iTunes store), mobilnej aplikácie Bratislava (Android, GooglePlay Store), webového sídla bratislava.cyklotrasy.sk a mobilnej aplikácie Cyklotrasy Bratislava (iOS iTunes store, Android, GooglePlay Store). Súčasťou diela je jedinečný algoritmus, zdrojový kód a cloudová služba, ktoré sú súčasťou duševného vlastníctva spoločnosti Bonbon apps s.r.o.

V Bratislave dňa 1.1.2021



**Michal Tomčík**  
Konateľ

## Cenová ponuka databázovej služby MAPPA

### Cenová ponuka pre službu Mappa (mApps):

Štandardná cena je vypočítaná na priemernú záťaž (20 000 requestov denne, 1gb úložisko dát pre multimediálny obsah).

	Cena bez DPH	DPH	Cena s DPH
Cenníková cena za 5 x licencia	€380	€76	€456
Zľava	€42		
Koncová cena	€220	€44	€264

### Cena je počítaná pre nasledujúce aplikácie:

1x [visitbratislava.com](http://visitbratislava.com), mobilná aplikácia

1x Bratislava City (iOS iTunes store)m mobilnej aplikácie Bratislava (Android, GooglePlay Store)

1x webového sídla [bratislava.cyklotrasy.sk](http://bratislava.cyklotrasy.sk)

1x dotykový displej TIC

Pozn. V prípade nárastu záťaže serverov a prekročenia počtu requestov alebo prekročenia kapacity pre úložisko dát je dodávateľ oprávnený požadovať dodatočné spoplatnenie záťaže / requestov.

### Technické požiadavky

- Každých 20 000 requestov .....+10 € mesačne
- Každých 1gb obsahu .....+10 € mesačne





# Technická špecifikácia

## databázového systému

### 1. Predmet dokumentácie

Predmetom je popis funkcionality softvérového diela redakčného systému na správu obsahu, slúžiaceho ako dátový sklad pre informácie zobrazované v mobilnej aplikácii a webovej mapovej aplikácii.

### 2. Funkcionalita redakčného systému

Redakčný systém ponúka rozhranie pre naplnenie obsahu, ktorý je synchronizovaný s mobilnou aplikáciou.

Redakčný systém reflektuje stav obsahových informácií mobilnej aplikácie s výnimkou atribútov a vlastností, ktoré sú generované na strane mobilnej aplikácie, jej dizajnu a rozdielov, ktoré sú špecifikom systému využitého v mobilnej aplikácii a webovej mapovej aplikácie.

#### 2.1 Vlastnosti

Časť venovaná popisu informácií, ktoré je možné zadať v redakčnom systéme.

##### 2.1.1 Kategórie

- Názov, multijazyčné
- Určenie kategórie (Prevádzka, Trasa)
- Logo z prednastavého zoznamu
- Pozícia

##### 2.1.2 Prevádzky

- Názov, multijazyčné
- Zaradenie do kategórie
- Logo
- Adresa:
  - Ulica
  - Popisné číslo

- Obec
- PSČ
- Poznámka, multijazyčne
- Zemepisná šírka
- Zemepisná dĺžka
- Kontakt:
  - Webová stránka
  - Emailová adresa
  - Tel. číslo
  - Iný webový odkaz
- Otváracie hodiny
  - Pondelok až nedela
  - Možnosť nezadávať otváracie hodiny
  - Poznámka k otváracím hodinám
- Textový obsah
  - Nadpis, multijazyčne
  - Obrázok
  - Úvod, multijazyčne
  - Hlavný text, multijazyčne
- Galéria
  - možnosť pridať viacero obrázkov
  - V prevádzke
- Doplnkové info k prevádzke
  - Cenová kategória
  - Vstupné
  - Určenie

### 2.1.3 Trasy

- Číslo
- Názov, multijazyčne
- Začiatkový bod
- Cieľový bod

## 2.3 Dizajn redakčného systému

Dizajn redakčného systému je vyhradený dodávateľom a nie je predmetom zmluvy.

## 3.0 Kompatibilita a prístup

- systém je dostupný prostredníctvom webového prehliadača vďaka cloudovej aplikácii
- podporované prehliadače:

Safari (verzia nie staršia ako 2 roky od vydania aktuálnej verzie)

Firefox (verzia nie staršia ako 2 roky od vydania aktuálnej verzie)

Chrome (verzia nie staršia ako 2 roky od vydania aktuálnej verzie)